

SEQUENCE : *ROMEO AND JULIET*,

EXTRACT FROM THE BALCONY SCENE

Read this extract from the Balcony Scene. Romeo is hidden and Juliet appears at the balcony :

JULIET : Ay me !

(ROMEO : She speaks.

O speak again, bright angel, for **thou** art

As glorious to this night, being **o'er** my head,

As is a **winged* messenger of heaven

Unto the white-upturned wondering eyes

Of mortals that fall back to **gaze* on him

When he **bestrides* the lazy-passing clouds

And sails upon the bosom of the air.)

JULIET : O Romeo, Romeo ! Wherefore art **thou** Romeo ?

Deny **thy** father and refuse **thy** name :

Or if **thou wilt** not, be but sworn my love,

and I'll no longer be a Capulet.

(ROMEO : Shall I hear more, or shall I speak at this ?)

JULIET : 'Tis but **thy** name that is my enemy.

Thou art thyself, though not a Montague.

O, be some other name ! What's a Montague ?

It is nor hand, nor foot, nor arm, nor face,

Nor any other part belonging to a man.

What's in a name ? That which we call a rose

By any other name would **smell* as sweet.

So Romeo would, were he not Romeo called,

Retain that dear perfection which he **owes*,

Without that title. Romeo, **doff* **thy** name ;

And for **thy** name, which is no part of **thee**,

Take all myself.

ROMEO : I take **thee** at **thy** word.

Call me but love, and I'll be new **baptized* ;

**Henceforth* I never will be Romeo.

JULIET : What man **art thou** that, thus **bescreened* in night,

So stumblest on my counsel ?

ROMEO : By a name

I know not how to tell **thee** who I am.

My name, dear saint, is hateful to myself

Because it is an enemy to **thee**.

Had I it written, I would tear the word.

Toolbox :

Winged = ailé

gaze = regarder

bestride = enjamber

Smell = sentir

owe = devoir

doff = retirer, renoncer à

Baptized = baptisé

henceforth = dorénavant, désormais

bescreened = caché

Read the text again and try to change the following « **old English** » words into **modern English** words :

thou : YOU

art : ARE

o'er : OVER

thy : YOUR

'tis : IT IS

wilt : WILL

thyself : YOURSELF

thee : YOU

2. Pick up in the text the words that refer to death and heaven (=paradise)

death	heaven
MORTAL	HEAVEN ANGEL WINGED MESSENGER SAINT NEW BAPTISED

3. Find the two principal metaphors in the text and explain them :

Metaphor 1 : Juliet compares Romeo to A ROSE	Metaphor 2 : Romeo compares Juliet to aN ANGEL
Words that justify that metaphor? DEAR PERFECTION/S SMELL SWEET	Words that justify that metaphor? BRIGHT ANGEL/ WINGED MESSENGER OF HEAVEN/ DEAR SAINT
What do you understand by this metaphor? SHE COMPARES HIM TO A ROSE : PERFECTION = BEAUTY IT'S A SYMBOL OF PASSION = PASSIONED LOVE	What do you understand by this metaphor? HE COMPARES HER TO AN ANGEL AND SAYS HE IS A SIMPLE MORTAL. HE WANTS TO BE NEW BAPTISED TO ENTER PARADISE TO BE WITH HER. IT'S A SYMBOL OF PURITY = PURE LOVE